

Mondo urbano e mondo contadino, ovvero le spezie contro il letame

In un genere letterario che gli studiosi moderni hanno definito «satira del villano», la figura del contadino viene messa in ridicolo e descritta in modo fortemente negativo. Questo racconto medievale (*fabliaux*) fa emergere tutta la distanza tra il mondo urbano e quello rurale: quest'ultimo non sarebbe in grado di apprezzare le novità dei commerci e dei nuovi gusti che si stanno diffondendo nelle città.

Ci fu un tempo a Montpellier¹
 un contadino che era solito
 raccogliere e ammassare letame
 con due asini, e concimar terra.
 Un giorno carica i suoi asini
 e ora, senza perdere tempo,
 entra nel borgo con le sue bestie;
 le spinge avanti a gran fatica,
 spesso deve gridare: «Ihiee, ihiee!».
 Tanto ha fatto che è entrato
 nella strada degli speziali.
 I garzoni battono i mortai.
 Appena sente l'odore di spezie,
 chi gli desse cento marchi d'argento
 non lo farebbe avanzare di un passo,
 anzi, cade a terra di botto,
 proprio come se fosse morto.
 Grande fu lo smarrimento lì
 della gente: «Dio, pietà!», esclama,
 «guardate qui quest'uomo ch'è morto!».
 Ma non ne sa dire la ragione.
 [...]
 Un brav'uomo, che s'era trovato

di passaggio per quella strada,
 si avvicina e domanda alla gente
 che vede raccolta intorno a lui:
 «Signori», dice, «se qualcuno volesse
 far guarire questo buonuomo,
 mi dia un compenso e lo faccio io».
 Ecco che un abitante del borgo
 dice: «Guaritelo subito adesso;
 vi darò venti soldi dei miei denari».
 «Ben volentieri», risponde quello.
 Allora prende la forca che l'altro
 portava per pungolare gli asini,
 raccoglie una palata di letame
 e gliela porta fin sotto il naso.
 Sentendo l'olezzo di letame
 e svanendo l'odore delle spezie,
 il villano apre gli occhi, balza in piedi
 e si proclama del tutto guarito.
 [...]
 Per questo ho voluto insegnarvi
 che non ha senno né misura
 chi si snatura per presunzione.

da "Fabliaux". *Racconti comici medievali*, a c. di G.C. Belletti, Herodote, Ivrea 1982, pp. 71-73

1. Città della costa mediterranea della Francia.